

ПРЕДИСЛОВИЕ

Цель предлагаемого Вашему вниманию учебника, как следует из его названия «*Minna no Nihongo*» («*Японский язык для всех*»), – сделать процесс изучения японского языка для всех категорий начинающих учащихся интересным, а работу преподавателей – творческой и плодотворной. Новый учебник «*Minna no Nihongo*», работа над которым продолжалась три года, следует назвать родственным ранее изданному и уже получившему высокую оценку учебному пособию «*Shin Nihongo no Kiso*» («*Новый элементарный курс японского языка*»).

Как может быть известно читателю, «*Shin Nihongo no Kiso*» – высокоэффективное учебное пособие для начинающих, позволяющее в кратчайшие сроки овладеть основами японской разговорной речи. В этом качестве учебное пособие «*Shin Nihongo no Kiso*» широко используется как в Японии, так и за рубежом, хотя первоначально оно создавалось для стажёров технических специальностей.

В последние годы задачи преподавания японского языка все более дифференцируются. В результате развития международных связей и углубления межнационального общения все большее количество иностранцев по самым разнообразным причинам и с самыми разными целями приезжают в Японию и вливаются в японское общество. Расширение миграционного потока влечет за собой изменение социальных, а также практических условий преподавания японского языка, увеличивает разнообразие мотиваций его изучения, каждая из которых, в свою очередь, требует особого подхода.

Учитывая новые требования времени, а также отвечая на многочисленные пожелания всех тех, кто в течение долгих лет связан с процессом преподавания японского языка и в Японии, и за её пределами, корпорация ЗА имеет честь представить учебник «*Minna no Nihongo*». В новом учебнике сохраняются метод и структура подачи материала, использованные в учебном пособии «*Shin Nihongo no Kiso*» и обеспечивающие лёгкость усвоения материала. Вместе с этим, чтобы максимально соответствовать мотивациям и отвечать интересам самых разных категорий учащихся как внутри, так и вне Японии, круг действующих лиц в «*Minna no Nihongo*» стал более универсальным, а речевые ситуации – еще более приближенными к действительным. По мнению авторов, это сделает Вашу работу с учебником интересной и результативной.

Если японский язык не является Вашим родным языком и Вам срочно необходимо научиться общению на этом языке на работе, в школе или в университете или же просто в повседневной жизни, то учебник «*Minna no Nihongo*» предназначен именно для Вас. Несмотря на то, что наш учебник адресован начинающим учащимся, авторы постарались в сценах речевого общения между японскими и иностранными персонажами, насколько

возможно, достоверно передать социальные условия и существующие реалии японского быта. Учебник рассчитан прежде всего на аудиторию, уже закончившую послешкольное базовое образование, но он также может быть рекомендован в качестве прекрасного учебного пособия для подготовительных курсов к поступлению в университет, равно как и для краткосрочных интенсивных курсов в технических училищах или университетах.

Коллектив корпорации ЗА продолжает активную работу по выпуску новых учебных пособий, призванных удовлетворить постоянно растущие и расширяющиеся потребности учащихся. И мы надеемся на Вашу поддержку и внимание.

В заключение позвольте выразить нашу глубокую благодарность за огромное и неоценимое содействие, которое мы получали в ходе подготовки учебника отовсюду, за комментарии и готовность протестировать пособие на реальных занятиях. Корпорация ЗА намерена продолжать издание учебных пособий по японскому языку и тем самым расширять круг единомышленников по всему миру.

Мы уповаем на Вашу поддержку и благожелательность.

ОГАВА Ивао,
президент корпорации ЗА
март 1998 года

ПРЕДИСЛОВИЕ КО ВТОРОМУ ИЗДАНИЮ

— К выходу из печати второго издания «*Minna no Nihongo Shokyu*» —

Мы рады предложить Вашему вниманию второе издание «*Minna no Nihongo Shokyu*». Как сказано в предисловии к первому изданию, учебный комплекс «*Minna no Nihongo Shokyu*» следует назвать родственным учебному пособию «*Shin Nihongo no Kiso*» («*Новый элементарный курс японского языка*»), которое было разработано для стажёров технических специальностей.

Первая редакция первого издания «*Minna no Nihongo Shokyu*» появилась в марте 1998 г. Корпорация ЗА издала учебный комплекс «*Minna no Nihongo Shokyu*» в ответ на пожелания и советы всех, кто был связан с преподаванием японского языка и в Японии, и за границей. Время требовало соответствовать принципиально новым задачам в условиях исключительной дифференциации спроса, вызванной резким увеличением количества учащихся и разнообразием их мотиваций в контексте развития межнационального общения и изменения социальных условий обучения японскому языку.

Уже более 10-ти лет «*Minna no Nihongo Shokyu*» используется в самых разных аудиториях и неизменно получает высокую оценку как исключительно эффективный учебник, который, благодаря продуманной методике и внятному изложению грамматики, позволяет в течение короткого времени усвоить навыки японской разговорной речи на основе тщательно отобранного и при этом высоко универсального лексико-тематического материала, отвечающего разнообразным интересам учащихся. Однако язык живет во времени. И мир, и Японию постигли сильные потрясения. Особенно в последние несколько лет произошли значительные изменения как в японском языке, так и в условиях его изучения.

В этой ситуации, стремясь соответствовать времени и неизменно быть полезными в деле обучения японскому языку иностранных учащихся, мы пересмотрели и частично изменили «*Minna no Nihongo Shokyu I-II*». Мы использовали новейшие исследования и накопленный за эти годы издательский опыт, а также постарались ответить на вопросы учащихся и учесть мнения работающих по нашему учебнику педагогов.

Изменения коснулись прежде всего лексико-тематического материала: исключена лексика, которая с течением времени стала малоиспользуемой, и наоборот, включены темы и ситуации, ставшие актуальными в самое последнее время. По просьбе учащихся и педагогов, а также для сохранения и в будущем «легкости изучения» и «легкости обучения» как базовых принципов нашего учебника, увеличено количество упражнений и практических заданий. Однако это сделано не с целью увеличить число упражнений на механическое запоминание, а с целью активизировать навыки продуктивной речи в самостоятельно придуманных учащимися ситуациях. Для этого же значительно увеличено количество иллюстраций.

В заключение позвольте выразить глубокую благодарность за огромное и неоценимое содействие, которое мы получили от разных лиц в процессе работы над новой редакцией учебника, за ваши комментарии и использование учебника на реальных занятиях. Корпорация ЗА и впредь намерена продолжить подготовку изданий по японскому языку, которые бы не только удовлетворяли потребности обучения, но внесли бы посильный вклад в расширение международного общения и, мы надеемся, были бы полезны всем.

Мы уповаем на вашу благожелательную и взыскательную критику.

КОБАЯСИ Такудзи,
президент корпорации ЗА
июнь 2012 года

ОТ АВТОРОВ

I. Структура учебного комплекса

Второе издание учебного комплекса «*Minna no Nihongo Shokyu I*» состоит из собственно «Учебника (в комплекте с CD)» и «Перевода и грамматического комментария». «Перевод и грамматический комментарий» впервые вышли на английском языке, и в настоящее время планируется их издание на 12 национальных языках, включая русский.

Целью учебного комплекса «*Minna no Nihongo Shokyu I*» является формирование и развитие компетенций в 4-х видах речевой деятельности: говорение, аудирование, чтение, письмо. Учебный комплекс не содержит указаний по чтению и письму знаков хираганы, катаканы и иероглифов.

II. Содержание

1. Учебник

1) Фонетика японского языка

Приведены примеры основных правил произношения японского языка, на которые следует обратить особое внимание в процессе обучения.

2) Используемая в аудитории лексика и повседневные речевые обороты, числительные

Представлены наиболее употребимые в аудитории педагогические команды и др. лексика, а также выражения приветствия, благодарности, извинения и пр. полезные в повседневной речи обороты.

3) Основной раздел

Учебник содержит 25 уроков, построенных следующим образом:

① Речевые модели

Основные речевые модели представлены в порядке их появления в каждом уроке.

② Примеры

В коротких речевых ситуациях показано использование речевых моделей на практике. Кроме того, вводятся новые лексические единицы (наречия, союзы) и правила грамматики, не вошедшие в ①.

③ Диалоги

Героями «Диалогов» являются проживающие в Японии иностранцы, которые оказываются в различных ситуациях. Кроме учебного материала каждого урока, «Диалоги» содержат приветствия и другие общепринятые выражения,

используемые в повседневном общении.

Если позволяет учебное время, то полезно варьировать диалоги, используя справочную информацию, которая помещена в конце каждого урока в «Перевод и грамматическом комментарии».

④ Упражнения

Упражнения подразделяются на три уровня: А, В и С.

Упражнения уровня А составлены в виде наглядных таблиц и схем, которые облегчают понимание грамматических структур. После усвоения основной речевой модели следуют подстановочные упражнения, проверяющие степень усвоения материала.

Упражнения уровня В помогут закрепить навыки владения основными речевыми моделями. Необходимо следовать указаниям к каждому упражнению. В упражнениях со знаком \Rightarrow используются рисунки.

Упражнения уровня С направлены на формирование коммуникативных навыков. Учащиеся отрабатывают диалоги, заменяя подчеркнутые в них слова на соответствующие заданным в иллюстрациях обстоятельствам. Но чтобы это не превратилось в монотонные подстановки, авторы учебника постарались избежать использования текста в рисунках. Это позволит учащимся более свободно придумывать собственные варианты диалогов, развивать представленные на рисунках ситуации и в результате повысит эффективность упражнений.

Ответы к упражнениям уровней В и С помещены в отдельной брошюре, которую вы найдете в конце учебника.

⑤ Практические задания

Предлагаются задания следующих видов: аудирование, грамматические задания и задания на понимание прочитанного текста.

В заданиях на аудирование предлагается прослушать текст и ответить на короткие вопросы или же прослушать короткие диалоги и понять их основное содержание.

Грамматические задания контролируют усвоение лексического и грамматического материала.

В заданиях на чтение учащимся предлагается прочитать небольшой текст, составленный на основе изученного лексико-грамматического материала, и ответить на вопросы по содержанию этого текста.

⑥ Повторение

Через каждые несколько уроков учащимся предлагаются сводные упражнения на повторение и актуализацию изученного материала.

⑦ **Обобщение наречий, союзов, речевых оборотов**

Здесь представлены упражнения, которые помогут упорядочить изученные правила употребления наречий, союзов и часто употребляемых речевых оборотов.

4) **Таблица форм глаголов**

В таблице обобщены все представленные в учебном комплексе формы глаголов вместе с суффиксами или конечными глагольными словосочетаниями.

5) **Сводная грамматическая таблица**

В таблице систематизированы представленные в учебном комплексе и отрабатываемые в упражнениях уровня А правила грамматики. Пользуясь таблицей, легко проследить взаимосвязь грамматического материала «Речевых моделей», «Примеров», упражнений уровня В и С.

6) **Лексический указатель**

Указатель содержит весь, начиная со «Слов и выражений, используемых в процессе урока», «Приветствий и др. повседневных выражений», лексический материал с поурочными ссылками.

7) **CD в комплекте**

В состав учебного комплекса входит CD, который продается в комплекте с Учебником. На CD записаны «Диалоги» и задания на аудирование каждого урока.

2. Перевод и грамматический комментарий

- 1) Краткая характеристика грамматического строя, письменности и фонетики японского языка.
- 2) Перевод используемой в аудитории лексики и повседневных речевых оборотов.
- 3) 25 (1~25) уроков, построенных следующим образом:
 - ① новые слова и их перевод на русский язык;
 - ② перевод речевых моделей, примеров и «Диалогов» урока;
 - ③ полезные слова и выражения по теме урока и справочная информация о Японии и японских обычаях;
 - ④ объяснение грамматических явлений, представленных в уроке.
- 4) Таблицы числительных, таблицы выражений времени и счетных суффиксов, таблицы спряжения глаголов.

III. На сколько времени рассчитан учебный комплекс?

На усвоение материала 1(одного) урока требуется 4-6 учебных часов. Весь комплекс рассчитан на 150 учебных часов.

IV. Лексика

Учебный комплекс содержит около 1 000 слов, наиболее часто используемых в повседневном общении.

V. Употребление иероглифов

Иероглифы в учебнике используются в соответствии с ^{じょうようかんじひょう}常用漢字表 ДЗЁЁКАН ДЗИХЁ («Перечнем повседневно употребляемых иероглифов» - утвержден правительством Японии в 1981 г.)

- 1) ^{じゆくじくун}熟字訓 ДЗЮКУДЗИКУН (слова, для записи которых используют два и более иероглифов, читающихся по особым правилам), входящие в Приложение к ^{じょうようかんじひょう}常用漢字表 ДЗЁЁКАНДЗИХЁ, написаны иероглифами.

напр.: ^{ともだち}友達 друг ^{くだもの}果物 фрукт ^{めがね}眼鏡 очки

- 2) Географические названия, а также названия объектов, связанных с национальной художественной культурой, написаны принятыми для этого иероглифами, чтения которых иногда отличаются от чтения ^{じょうようかんじひょう}常用漢字表 ДЗЁЁКАНДЗИХЁ.

напр.: ^{おおさか}大阪 Осака ^{なら}奈良 Нара ^{かぶき}歌舞伎 Кабуки

- 3) Для облегчения визуального восприятия некоторые слова принято писать хираганой.

напр.: ^あある (有る иметься, ^あ在る существовать) ^{たぶん}たぶん (多分) наверное

^{きのう}きのう (昨日) вчера

- 4) В большинстве случаев для записи чисел используются арабские цифры.

напр.: ^じ9時 9 часов ^{がつついたち}4月1日 1 апреля ^{ひと}1つ 1 шт.

VI. Прочее

- 1) Слова, которые могут быть опущены, даны в квадратных скобках [].

напр.: ^{ちち}父は 54 ^{さい}[歳] です。Моему отцу 54 [года].

- 2) Синонимы даны в круглых скобках ().

напр.: ^{だれ}だれ (どなた) кто

КАК ЗАНИМАТЬСЯ НАИБОЛЕЕ ЭФФЕКТИВНО

1. Хорошо запомните новые слова

В «Перевод и грамматическом комментарии» к каждому уроку даны новые слова и их перевод на русский язык. Вы сможете быстрее запомнить эти слова, если попыгаете составлять с ними короткие предложения.

2. Выполните упражнения на усвоение речевых моделей

После того, как Вы поняли смысл речевой модели, несколько раз вслух повторите упражнения уровней А и В, чтобы довести употребления этой модели до автоматизма.

3. Творчески работайте с «Диалогами»

Прежде всего выполните упражнения уровня С, в которых обобщаются изученные выражения. Затем попробуйте продолжить каждый диалог или развить его.

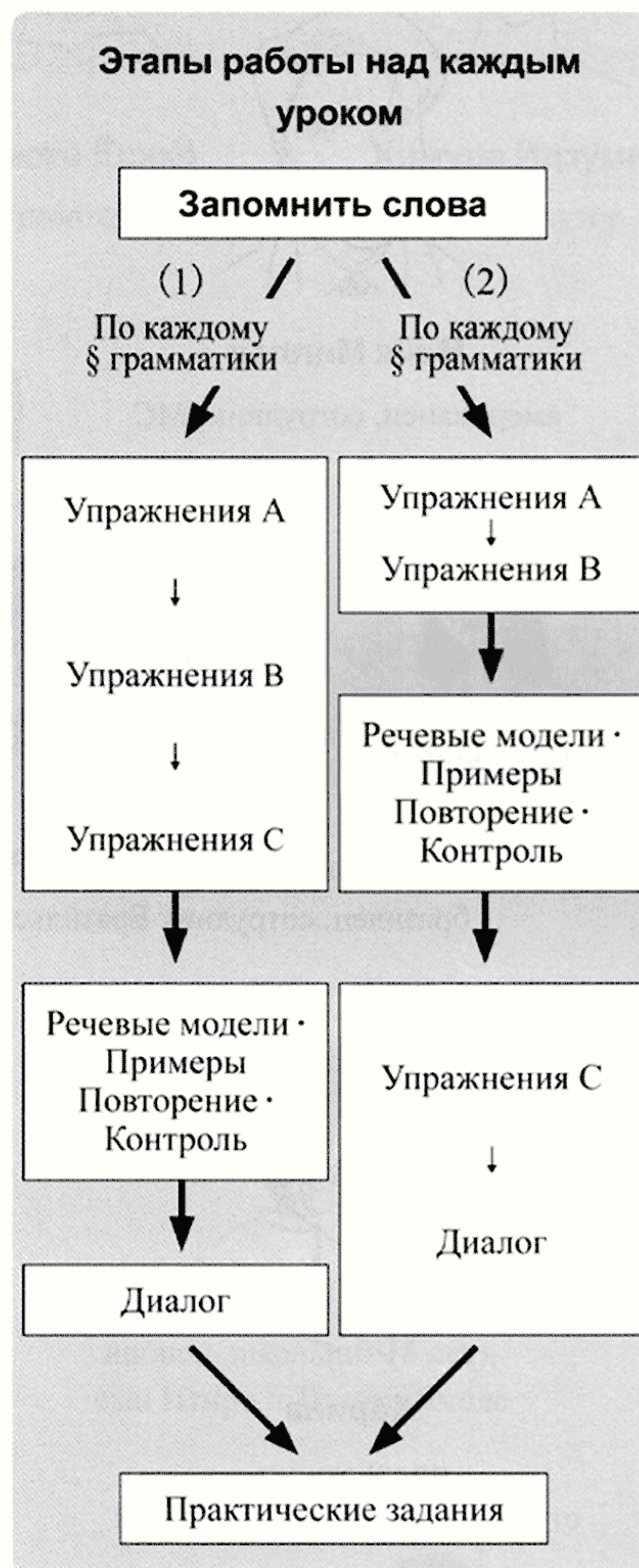
В «Диалогах» представлены различные повседневные ситуации, в которых вы тоже можете оказаться. Слушая CD, постарайтесь разыграть представленные сценки, это поможет запомнить естественный ритм реакций и реплик.

4. Проконтролируйте себя

В конце каждого урока есть комплексные «Практические задания», которые следует выполнить, чтобы проверить правильность понимания и запоминания всего материала урока.

5. Используйте изученное на практике.

Используя свои знания в японском языке, попробуйте говорить с японцами. Старайтесь использовать выученное, как можно чаще и больше. В этом секрет вашего успеха!



Заниматься можно по плану (1) или по плану (2)

Таблицу §§ грамматики см. в конце учебника (стр. 230-233)

СОДЕРЖАНИЕ

ГЛАВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА	2
ПИСЬМЕННОСТЬ ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА	2

ВВЕДЕНИЕ

I . Фонетика японского языка	3
II . Слова и выражения, используемые в процессе урока	7
III . Приветствия и другие повседневные выражения	7

ТЕРМИНЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ	8
ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И ПРИНЯТЫЕ СОКРАЩЕНИЯ	9

Урок 1

10

I . Новые слова	IV . Грамматика
II . Перевод	1. СУЩ ₁ は СУЩ ₂ です
Речевые модели. Примеры	2. СУЩ ₁ は СУЩ ₂ じゃ(では)ありません
Диалог «Знакомство»	3. СУЩ ₁ は СУЩ ₂ ですか
III . Справочная информация	4. СУЩも
СТРАНЫ • НАЦИОНАЛЬНОСТИ •	5. СУЩ ₁ の СУЩ ₂
ЯЗЫКИ	6. ~さん

Урок 2

16

I . Новые слова	IV . Грамматика
II . Перевод	1. これ／それ／あれ
Речевые модели. Примеры	2. この СУЩ／その СУЩ／あの СУЩ
Диалог «С надеждой на вашу поддержку»	3. そうです
III . Справочная информация	4. ~か、~か
ФАМИЛИИ	5. СУЩ ₁ の СУЩ ₂
	6. Использование частицы 「の」 вместо существительного
	7. お～
	8. そうですか

Урок 322

I . Новые слова

II . Перевод

Речевые модели. Примеры

Диалог «Пожалуйста, дайте это»

III . Справочная информация

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ МАГАЗИН

IV . Грамматика

1. **ここ** / **そこ** / **あそこ** / **こちら** / **そちら** / **あちら**
2. СУЩ**は** МЕСТО**です**
3. **どこ** / **どちら**
4. СУЩ₁ **の** СУЩ₂
5. Система указательных местоимений с общими основами **こ** / **そ** / **あ** / **ど**
6. **お**~

Урок 428

I . Новые слова

II . Перевод

Речевые модели. Примеры

Диалог «До которого часа вы работаете?»

III . Справочная информация

ТЕЛЕФОН • ПИСЬМО

IV . Грамматика

1. **今** - **時** - **分** **です**
2. ГЛАГ**ます** / ГЛАГ**ません** / ГЛАГ**ました** / ГЛАГ**ませんでした**
3. СУЩ (выражение времени) **に** ГЛАГ
4. СУЩ₁ **から** СУЩ₂ **まで**
5. СУЩ₁ **と** СУЩ₂
6. **~**ね

Урок 534

I . Новые слова

II . Перевод

Речевые модели. Примеры

Диалог «Этот поезд идёт до станции Косиэн?»

III . Справочная информация

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ПРАЗДНИКИ

IV . Грамматика

1. СУЩ (место) **へ** **行きます** / **来ます** / **帰ります**
2. **どこ** [**へ**] **も** **行きません** / **行きませんでした**
3. СУЩ (вид транспорта) **で** **行きます** / **来ます** / **帰ります**
4. СУЩ (одушевлённое) **と** ГЛАГ
5. **いつ**
6. **~**よ
7. **そうですね**

Урок 640

I . Новые слова

II . Перевод

Речевые модели. Примеры

Диалог «Вы не пойдёте с нами?»

III . Справочная информация

ПРОДУКТЫ ПИТАНИЯ

IV . Грамматика

1. СУЩ を ГЛАГ (переходный)
2. СУЩ を します
3. 何を しますか
4. なん и なに
5. СУЩ (место) で ГЛАГ
6. ГЛАГ ませんか
7. ГЛАГ ましょう
8. ~か

Урок 746

I . Новые слова

II . Перевод

Речевые модели. Примеры

Диалог «Извините, можно (войти)?»

III . Справочная информация

СЕМЬЯ

IV . Грамматика

1. СУЩ (орудие/инструмент/средство) で ГЛАГ
2. "Слово / ПРЕДЛ" は ~語で 何ですか。
3. СУЩ₁ (человек) に СУЩ₂ を あげます и др.
4. СУЩ₁ (человек) に СУЩ₂ を もらいます и др.
5. もう ГЛАГ ました
6. Сокращение частиц.

Урок 852

I . Новые слова

II . Перевод

Речевые модели. Примеры

Диалог «Нам пора прощаться»

III . Справочная информация

ЦВЕТ · ВКУС

IV . Грамматика

1. Прилагательные
2. СУЩ は な-ПРИЛ [な] です
СУЩ は い-ПРИЛ (~い) です
3. な-ПРИЛ [な] СУЩ
い-ПРИЛ (~い) СУЩ
4. ~が、~
5. とても / あまり
6. СУЩ は どうですか
7. СУЩ₁ は どんな СУЩ₂ ですか
8. そうですね

Урок 9.....58

I . Новые слова

II . Перевод

Речевые модели. Примеры

Диалог «К сожалению, ...»

III . Справочная информация

МУЗЫКА · СПОРТ · КИНО

IV . Грамматика

1. СУЩ ^が あります / わかります
СУЩ ^が 好き ^{です} / 嫌い ^{です} /
上手 ^{です} / 下手 ^{です}
2. どんな СУЩ
3. よく / だいたい / たくさん / 少し /
あまり / 全然
4. ~から、~
5. どうして

Урок 10.....64

I . Новые слова

II . Перевод

Речевые модели. Примеры

Диалог «У вас есть соус «Нам пла»?»

III . Справочная информация

В ДОМЕ

IV . Грамматика

1. СУЩ ^が あります / います
2. МЕСТО ^に СУЩ ^が あります / います
3. СУЩ ^は МЕСТО ^に あります / います
4. СУЩ₁ (предмет/человек/место)
の СУЩ₂ (расположение)
5. СУЩ₁ ^や СУЩ₂
6. アジアストアですか

Урок 11.....70

I . Новые слова

II . Перевод

Речевые модели. Примеры

Диалог «Будьте любезны, вот это»

III . Справочная информация

МЕНЮ

IV . Грамматика

1. Выражения количества
2. Использование выражений количества
3. Выражение количества (период) ^に
一回 ^{かい} ГЛАГ
4. Выражение количества ^{だけ} / СУЩ ^{だけ}

Урок 12.....76

I . Новые слова

II . Перевод

Речевые модели. Примеры

Диалог «Как прошёл праздник?»

III . Справочная информация

ПРАЗДНИКИ И ДОСТОПРИМЕЧА-
ТЕЛЬНОСТИ ЯПОНИИ

IV . Грамматика

1. Выражение времени + утверждение /
отрицание в предложениях с именным
сказуемым (СУЩ ^и な-ПРИЛ).
2. Выражение времени + утверждение /
отрицание в предложениях с именным
сказуемым (い-ПРИЛ).
3. СУЩ₁ ^は СУЩ₂ ^{より} ПРИЛ ^{です}
4. СУЩ₁ ^と СУЩ₂ ^と ^{どちら} ^が ПРИЛ
^{ですか}
.....СУЩ₁ / СУЩ₂ ^の ^{ほう} ^が ПРИЛ ^{です}
5. СУЩ₁ [^の ^{なか}] ^で ^何 / ^{どこ} / ^{だれ} /
いつ ^が ^{いちばん} ПРИЛ ^{ですか}
.....СУЩ₂ ^が ^{いちばん} ПРИЛ ^{です}
6. ПРИЛ ^の (ср. частица ^の вместо
СУЩ)

Урок 1382

I . Новые слова

II . Перевод

Речевые модели. Примеры

Диалог «Будьте добры, посчитайте отдельно»

III . Справочная информация

В ГОРОДЕ

IV . Грамматика

1. СУЩ が 欲しいです
2. ГЛАГます-форма たいです
3. СУЩ(место)へ $\left\{ \begin{array}{l} \text{ГЛАГます-форма} \\ \text{СУЩ} \end{array} \right\}$ に
行きます / 来ます / 帰ります
4. どこか / 何か
5. ご～

Урок 1488

I . Новые слова

II . Перевод

Речевые модели. Примеры

Диалог «Пожалуйста, до Мидори-тё»

III . Справочная информация

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНАЯ СТАНЦИЯ /
ВОКЗАЛ

IV . Грамматика

1. Группы глаголов
2. ГЛАГて-форма
3. ГЛАГて-форма ください
4. ГЛАГて-форма います
5. ГЛАГます-форма ましょうか
6. СУЩ が ГЛАГ
7. すみませんが

Урок 1594

I . Новые слова

II . Перевод

Речевые модели. Примеры

Диалог «Расскажите о вашей семье»

III . Справочная информация

ПРОФЕССИИ

IV . Грамматика

1. ГЛАГて-форма も いいですか
2. ГЛАГて-форма は いけません
3. ГЛАГて-форма います
4. СУЩ に ГЛАГ
5. СУЩ₁ に СУЩ₂ を ГЛАГ

Урок 16100

I . Новые слова

II . Перевод

Речевые модели. Примеры

Диалог «Объясните, пожалуйста, как пользоваться (банкоматом)»

III . Справочная информация

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ БАНКОМАТОМ

IV . Грамматика

1. Как соединить два и более предложения в одно?
2. ГЛАГ₁て-форма から、ГЛАГ₂
3. СУЩ₁ は СУЩ₂ が ПРИЛ
4. СУЩ を ГЛАГ
5. どうやって
6. どれ / どの СУЩ

Урок 17106

I . Новые слова

II . Перевод

Речевые модели. Примеры
Диалог «Что с вами случилось?»

III . Справочная информация

ТЕЛО • БОЛЕЗНИ

IV . Грамматика

1. ГЛАГ **ない**-форма
2. ГЛАГ **ない**-форма **ないで** **ください**
3. ГЛАГ **ない**-форма **なければ** **なりません**
4. ГЛАГ **ない**-форма **なくても** **いいです**
5. Переход прямого дополнения в тему предложения
6. СУЩ (время) **までに** ГЛАГ

Урок 18112

I . Новые слова

II . Перевод

Речевые модели. Примеры
Диалог «Какое у вас хобби?»

III . Справочная информация

ДВИЖЕНИЯ

IV . Грамматика

1. Словарная форма глагола
2. СУЩ
ГЛАГ-словарная форма **こと** } **ができます**
3. わたしの **趣味**は
{ СУЩ
ГЛАГ-словарная форма **こと** } **です**
4. ГЛАГ₁-словарная форма
СУЩの
Числительное (период) } **まえに、**
ГЛАГ₂
5. **なかなか**
6. **ぜひ**

Урок 19118

I . Новые слова

II . Перевод

Речевые модели. Примеры
Диалог «Диета с завтрашнего дня!»

III . Справочная информация

ТРАДИЦИОННАЯ КУЛЬТУРА И
РАЗВЛЕЧЕНИЯ

IV . Грамматика

1. ГЛАГ **た**-форма
2. ГЛАГ **た**-форма **ことがあります**
3. ГЛАГ₁ **た**-форма **り、** ГЛАГ₂ **た**-форма
り **します**
4. **い-ПРИЛ (〜い) → ~く**
な-ПРИЛ [な] → ~に } **なります**
СУЩに

Урок 20124

I . Новые слова

II . Перевод

Речевые модели. Примеры
Диалог «Не пойдешь со мной?»

III . Справочная информация

ОБРАЩЕНИЯ

IV . Грамматика

1. Вежливый стиль и нейтральный стиль речи
2. Использование вежливого и нейтрального стилей речи
3. Нейтральный стиль в устной речи

Урок 21130

I . Новые слова

II . Перевод

Речевые модели. Примеры
Диалог «Я тоже так думаю»

III . Справочная информация

РУКОВОДЯЩИЕ ДОЛЖНОСТИ

IV . Грамматика

1. нейтральная форма と 思います
2. ПРЕДЛ
нейтральная форма } と言います
3. ГЛАГ }
い-ПРИЛ } -нейтральная форма }
な-ПРИЛ } -нейтральная форма } } でしょう?
СУЩ } ~だ }
4. СУЩ₁ (место) で СУЩ₂ が あります
5. СУЩ (ситуация) で
6. СУЩ でも ГЛАГ
7. ГЛАГ ない-форма ないと……

Урок 22136

I . Новые слова

II . Перевод

Речевые модели. Примеры
Диалог «Какую квартиру вы ищете?»

III . Справочная информация

ОДЕЖДА

IV . Грамматика

1. Определение к существительному
2. ГЛАГ-словарная форма
時間 / 約束 / 用事
3. ГЛАГ ます-форма でしょうか

Урок 23142

I . Новые слова

II . Перевод

Речевые модели. Примеры
Диалог «Как пройти?»

III . Справочная информация

ДОРОГА И ДОРОЖНОЕ ДВИЖЕНИЕ

IV . Грамматика

1. ГЛАГ-словарная форма }
ГЛАГ ない-форма ない } とき、
い-ПРИЛ (~い) } ~ (главное
な-ПРИЛ な } предложение)
2. ГЛАГ-словарная форма } とき、
ГЛАГ た-форма } ~ (главное
предложение)
3. ГЛАГ-словарная форма と、
~ (главное предложение)
4. СУЩ が ПРИЛ
5. СУЩ を ГЛАГ движения

Урок 24.....148

I . Новые слова

II . Перевод

Речевые модели. Примеры
Диалог «Я приду вам помочь?»

III . Справочная информация

ОБЫЧАИ, СВЯЗАННЫЕ С ОБМЕНОМ
ПОДАРКАМИ

IV . Грамматика

1. くれます
2. ГЛАГて-форма

{	あげます
	もらいます
	くれます
3. СУЦ₁は СУЦ₂が ГЛАГ

Урок 25.....154

I . Новые слова

II . Перевод

Речевые модели. Примеры
Диалог «Вы так много для меня сделали»

III . Справочная информация

ЧЕЛОВЕЧЕСКАЯ ЖИЗНЬ

IV . Грамматика

1. нейтральная форма прошедшего времени ら、
~ (главное предложение)
2. ГЛАГた-форма ら、
~ (главное предложение)
3. ГЛАГて-форма
ГЛАГない-формаなくて
い-ПРИЛ (~い) → ~くて
な-ПРИЛ [な] → ~で
СУЦで

}	も、
	~ (главное предложение)
	предложение)
4. もし
5. Подлежащее в придаточных предложениях

I . ТЕМА И ПОДЛЕЖАЩЕЕ160

II . ПРИДАТОЧНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ163

ПРИЛОЖЕНИЯ

I . Числительные.....164

II . Выражения времени.....165

III . Выражения периода времени.....167

IV . Счётные суффиксы.....168

V . Спряжение глаголов.....170

Урок 1

I. Новые слова

わたし		я
あなた		вы (ты)
あのひと	あの 人	он, она
(あの かつ)	(あの 方)	(あの かつ – вежливый эквивалент аho ひと)
～さん		господин, госпожа (нейтрально-вежливый суффикс, ставится после имени или фамилии)
～ちゃん		(уменьшительно-ласкательный суффикс, обычно употребляется с именами детей)
～じん	～人	человек (выступает в роли послелого, обозначающего национальность или принадлежность к какой-либо стране, напр. アメリカじん – американец)
せんせい	先生	учитель, преподаватель (не употребляется в речи о себе)
きょうし	教師	учитель, преподаватель (употребляется в речи о себе)
がくせい	学生	студент
かいしゃいん	会社員	служащий фирмы
しゃいん	社員	служащий фирмы ~ (выступает в роли послелого, обозначающего работающего по найму в штате фирмы, напр.: IMC の しゃいん)
ぎんこういん	銀行員	служащий банка
いしゃ	医者	врач
けんきゅうしゃ	研究者	исследователь, учёный
だいがく	大学	университет
びょういん	病院	больница
だれ (どなた)		кто (どなた – вежливый эквивалент だれ)
–さい	–歳	– лет (о возрасте)
なんさい	何歳	Сколько лет? (оいくつ – вежливый эквивалент なんさい)
(оいくつ)		
はい		Да.
いいえ		Нет.

れんしゅう
〈練習C〉

はじめまして。

～から 来ました。

[どうぞ] よろしく [お願いします]。

しつれい
失礼ですが

なまえ
お名前は？

こちらは ～さんです。

Эта фраза обычно произносится при знакомстве, перед тем как представиться, дословно «Мы встречаемся впервые».

Я (он, она и т.д.) приехал (~а, ~и) из ~

Прошу Вашего расположения. (дословно «Прошу вашей милости») — этой фразой обычно заканчивается представление (самопредставление) при знакомстве.

Извините, но ... (этой фразой обычно начинается вопрос о личной информации или персональных данных собеседника, напр.: имя, фамилия, адрес и т.п.)

Как вас зовут?

Это г-н / г-жа ~.

アメリカ

イギリス

インド

インドネシア

かんこく
韓国

タイ

ちゅうごく
中国

ドイツ

にほん
日本

ブラジル

IMC / パワー電気 / ブラジルエアー

AKC

こうべびょういん
神戸病院

さくら大学 / 富士大学

Америка, США

Англия, Великобритания

Индия

Индонезия

Южная Корея

Таиланд

Китай

Германия

Япония

Бразилия

вымышленные названия компаний

вымышленное название НИИ

вымышленное название больницы

вымышленные названия университетов

II. Перевод

Речевые модели

1. Я Майк Миллер.
2. Г-н Сантос не студент.
3. Г-н Миллер [, вы] служащий?
4. Г-н Сантос тоже служащий.

Примеры

1. Вы г-н Майк Миллер?
– Да, я Майк Миллер.
2. Г-н Миллер, вы студент?
– Нет, я не студент.
3. Г-н Ван служащий банка?
– Нет, г-н Ван не служащий банка. Он врач.
4. Кто тот человек?
– Это г-н Уатт. (Он) преподаватель из университета Сакура.
5. Г-н Гупта служащий фирмы?
– Да, служащий фирмы.
Карина тоже служащая фирмы?
– Нет, Карина студентка.
6. Сколько лет Терезе?
– 9 лет.

Диалог

Знакомство

- Сато: Доброе утро!
- Ямада: Доброе утро!
Г-жа Сато, это г-н Майк Миллер.
- Миллер: Разрешите представиться.
Меня зовут Майк Миллер.
Я приехал из Америки.
Прошу Вашего расположения.
- Сато: Я Сато Кэйко.
Приятно познакомиться!

III. Справочная информация

国・人・ことば СТРАНЫ・НАЦИОНАЛЬНОСТИ・ЯЗЫКИ

くに 国	Страна	ひと 人	Национальность	ことば Язык
	アメリカ(USA)	アメリカ人		英語(английский)
	イギリス(Великобритания)	イギリス人		英語(английский)
	イタリア(Италия)	イタリア人		イタリア語(итальянский)
	イラン(Иран)	イラン人		ペルシア語(персидский, фарси)
	インド(Индия)	インド人		ヒンディー語(хинди)
	インドネシア(Индонезия)	インドネシア人		インドネシア語(индонезийский)
	エジプト(Египет)	エジプト人		アラビア語(арабский)
	オーストラリア(Австралия)	オーストラリア人		英語(английский)
	カナダ(Канада)	カナダ人		英語(английский) フランス語(французский)
かんこく	韓国(Южная Корея)	かんこくじん 韓国人		かんこくご 韓国語(корейский)
	サウジアラビア (Саудовская Аравия)	サウジアラビア人		アラビア語(арабский)
	シンガポール(Сингапур)	シンガポール人		英語(английский)
	スペイン(Испания)	スペイン人		スペイン語(испанский)
	タイ(Таиланд)	タイ人		タイ語(тайский)
ちゅうごく	中国(Китай)	ちゅうごくじん 中国人		ちゅうごくご 中国語(китайский)
	ドイツ(Германия)	ドイツ人		ドイツ語(немецкий)
にほん	日本(Япония)	にほんじん 日本人		にほんご 日本語(японский)
	フランス(Франция)	フランス人		フランス語(французский)
	フィリピン(Филиппины)	フィリピン人		フィリピン語(филиппинский)
	ブラジル(Бразилия)	ブラジル人		ポルトガル語(португальский)
	ベトナム(Вьетнам)	ベトナム人		ベトナム語(вьетнамский)
	マレーシア(Малайзия)	マレーシア人		マレーシア語(малайский)
	メキシコ(Мексика)	メキシコ人		スペイン語(испанский)
	ロシア(Россия)	ロシア人		ロシア語(русский)

IV. Грамматика

1. СУЩ₁は СУЩ₂です

1) Частицаは

Частица 「は」 указывает, что стоящее перед ней существительное СУЩ₁ является темой высказывания (см. статью «Тема и подлежащее»). Предложение строится следующим образом: предмет (обстоятельство), о котором хотят сообщить, оформляется тематической частицей 「は」 и добавляется любое суждение.

① わたしは マイク・ミラーです。 Я Майк Миллер.

Примечание: частица 「は」 читается как 「わ」.

2) です

Существительное, оформленное связкой 「です」, является именным сказуемым. です указывает на суждение или утверждение. です выражает нейтрально-вежливый стиль речи говорящего по отношению к собеседнику. です изменяется в отрицательных предложениях (см. ниже § 2) и в прошедшем времени (см. Ур. 12).

② わたしは ^{かいしゃいん}会社員です。 Я служащий фирмы.

2. СУЩ₁は СУЩ₂じゃ(では) ありません

「じゃ(では) ありません」 является отрицательной формой связки 「です」. оборот 「じゃ ありません」 характерен для разговорного стиля речи. В нейтрально-вежливом или информационном стиле, а также в письменной речи используется оборот 「では ありません」.

③ サントスさんは ^{がくせい}学生じゃ ありません。 Г-н Сантос не студент.
(では)

Примечание: は в では читается как 「わ」.

3. СУЩ₁は СУЩ₂ですか (Вопросительное предложение)

1) Частица か

Частица 「か」 указывает на сомнение, вопрос и т. п. говорящего. Вопросительное предложение образуется путем добавления частицы 「か」 в конце предложения. Вопросительное предложение произносится с повышающейся интонацией.

2) Вопрос о подтверждении или отрицании утверждения (общий вопрос)

Если повествовательное предложение оформляется частицей 「か」, то оно становится вопросительным. Порядок слов не меняется. В получившемся таким образом вопросительном предложении спрашивается, является ли утверждение верным или нет (общий вопрос). В случае подтверждения ответ начинается с 「はい」, в случае отрицания – с 「いいえ」.

④ ミラーさんは ^{じん}アメリカ人ですか。 Г-н Миллер американец?
……はい、^{じん}アメリカ人です。 – Да, американец.

- ⑤ ミラーさんは ^{せんせい}先生ですか。 Г-н Миллер учитель?
 ……いいえ、^{せんせい}先生じゃありません。 – Нет, не учитель.

3) Вопрос с вопросительным словом (специальный вопрос)

Вопросительное слово ставится вместо той части предложения, о которой спрашивается. Порядок слов не меняется, в конце предложения добавляется вопросительная частица 「か」.

- ⑥ あの ^{かた}方は どなたですか。 Кто тот человек?
 ……(あの ^{かた}方は) ミラーさんです。 – (Это) г-н Миллер.

4. **СУЩも**

Вместо тематической частицы 「は」 употребляется частица 「も」, если утверждается то же самое, что и по поводу предыдущей темы.

- ⑦ ミラーさんは ^{かいしゃいん}会社員です。グプタさんも ^{かいしゃいん}会社員です。

Г-н Миллер – служащий фирмы. Г-н Гупта тоже служащий фирмы.

5. **СУЩ₁の СУЩ₂**

Частица 「の」 служит для связи двух существительных, если СУЩ₁ является определением к СУЩ₂. В примерах Урока 1 выражается принадлежность (отношение) СУЩ₂ к коллективу (организации) СУЩ₁.

- ⑧ ミラーさんは IMCの ^{しがいん}社員です。 Г-н Миллер – служащий фирмы IMC.

6. **～さん**

В японском языке к имени собеседника или третьего лица прибавляется суффикс 「さん」. 「さん」 является уважительным суффиксом, поэтому говорящий не использует его после собственного имени. В разговоре с маленькими детьми вместо 「さん」 используется уменьшительно-ласкательный суффикс 「ちゃん」.

- ⑨ あの ^{かた}方は ミラーさんです。 Это г-н Миллер.

Если известно имя или фамилия собеседника, то обычно в разговоре используется не 「あなた」, а обращаются к собеседнику по имени или фамилии с добавлением суффикса 「さん」.

- ⑩ ^{すずき}鈴木: ミラーさんは ^{がくせい}学生ですか。 Судзуки: Вы студент?
 ミラー: いいえ、^{かいしゃいん}会社員です。 Миллер: Нет, я служащий.

Примечание: местоимение *あなた* используется в разговоре только между очень близкими людьми, напр. между супругами или влюбленными. В остальных случаях подобное обращение может быть воспринято как бесцеремонное или некорректное.